

MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD 2012, or. Chișinău, str. 31 August 1989, nr. 82  
tel. 23-47-95, fax 23-47-97



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2012, г. Кишинэу, ул. 31 Август 1989 №82  
тел. 23-47-95, факс 23-47-97

28.03.14 nr. 03/3663  
La nr. \_

Ministerul Sănătății

Cu referire la proiectul hotărîrii Guvernului cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind finanțarea Proiectului "Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova, comunicăm ca din lista contrasemnatarilor urmează a fi exclus ministrul justiției, deoarece, conform art. 30 din Legea nr. 64-XII din 31 mai 1990 cu privire la Guvern, ministrul justiției contrasemnează hotărîrile privind exercitarea de către Guvern a dreptului de inițiativă legislativă, elaborarea programelor de activitate legislativă, aprobarea proiectelor de legi și prezentarea lor Parlamentului spre examinare.

Viceministru

Nicolae EȘANU

28

03 14



2005, or. Chișinău, str. Cosmonauților, 7  
Teleimprimator 163220 Neva  
tel. (+373 22) 26 25 23

31.03.2014 Nr. 13/1-3-113/258  
La nr. 2503-120 data 24.03.2014

✓ Ministerul Sănătății  
C.c: Guvernul Republicii Moldova

Ca urmare a demersului Ministerului Sănătății nr. 01-8/532 din data de 26 martie 2014, precum și urmare a indicației Guvernului Republicii Moldova nr.2503-120 din 27 martie 2014, privind examinarea și avizarea proiectului hotărârii Guvernului „Cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind finanțarea Proiectului „Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova””, Ministerul Finanțelor comunică următoarele:

Ținând cont de faptul că, Asociația Internațională de Dezvoltare este subiect al dreptului internațional, Acordul de finanțare sus menționat cade sub incidența Legii nr. 595-XIV privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova din 24 septembrie 1999, calificându-se ca tratat internațional încheiat în numele Republicii Moldova. Deci, toate procedurile, întru inițierea negocierilor, aprobarea semnării și ratificarea Acordului sus menționat urmează a fi întreprinse în strictă conformitate cu Legea sus menționată. Respectiv, în conformitate cu art. 7 alin. 1 (a) al legii privind tratatele internaționale, propunerea cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii unui tratat internațional, în cazul tratatelor ce urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova, este prezentată Președintelui Republicii Moldova prin proiect de decret, și nu Guvernului Republicii Moldova prin proiect de Hotărâre de Guvern. Astfel, urmează de modificat proiectul actului normativ prin care se dispune inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare respectiv.

La fel, la punctul 2 din *proiectul de hotărâre*, sintagma „sef al Direcției finanțe în ocrotirea sănătății și protecției sociale” de substituit cu sintagma „sef al Direcției finanțele în ocrotirea sănătății și protecție socială. Ministerul Finanțelor”

125  
1 04 14

Totodată, la articolul 4 se propune substituirea sintagmei „Se acordă depline puteri domnului” cu sintagma „Se împuternicește domnul”.

*La nota informativă.*

Nu este clar care este totuși costul total al proiectului, de 30,9 mln.dolari SUA precum este menționat în nota informativă sau de 30,0 mln.dolari SUA.

Totodată, informația privind repartizarea costului total al proiectului se solicită a fi prezentată pe măsuri, atât pe autoritățile implicate (Ministerul Sănătății, Compania Națională de Asigurări în Medicină) cât și pe fiecare an.

De asemenea, considerăm necesar, ca autoritățile responsabile de implementarea activităților Proiectului propus, să examineze și să prezinte măsurile concrete ce țin de indicatorii legați de debursări care sunt deja prevăzute și au suport financiar în CBTM 2014-2016 și respectiv, pentru acelea care nu sunt incluse.

Anatol Arapu  
  
Ministru

MINISTERUL ECONOMIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ  
РЕСПУБЛИКИ МОЛDOVA

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1  
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Pagina web: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

MD-2033, Кишинёв, Пляца Марий Адунэрь Национале, 1  
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64  
E-mail: [mineconcom@mec.gov.md](mailto:mineconcom@mec.gov.md)  
Веб страница: [www.mec.gov.md](http://www.mec.gov.md)

31.03-2014 nr. 10-1891

La nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

**Ministerul Sănătăţii**

*Cu referire la demersul MS nr. 01-8/532 din 26.03.2014.*

Prin prezenta, Ministerul Economiei consideră binevenită iniţierea negocierilor asupra unui Acord de finanţare cu Asociaţia Internaţională pentru Dezvoltare (Banca Mondială) pentru finanţarea proiectului „Modernizarea sectorului sănătăţii în Republica Moldova”, precum şi instituirea unui grup de negociatori în acest sens.

În acest context, ţinem să menţionăm că potrivit Anexei nr. 1 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaţionale, aprobat prin HG nr. 120 din 12.02.2001, argumentarea necesităţii încheierii tratatului trebuie să conţină în mod obligatoriu descrierea aspectelor: politic, normativ, organizatoric, financiar, economic şi temporar.

Totodată, comunicăm că în conformitate cu alin. 2, pct. 3 din HG nr. 120 din 12.02.2001, propunerea cu privire la iniţierea negocierilor urmează a fi însoţită de textul proiectului tratatului. Prin urmare, se face imposibilă expunerea asupra setului de materiale prezentat spre examinare în lipsa proiectului acordului anexat la acesta.

Viceministru

Octavian CALMÎC



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel: (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • <http://www.mfa.md>

Nr. DI-04/11 4669 " 28 " 09 2014

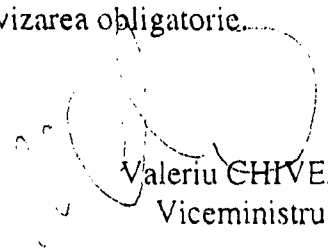
Ministerul Sănătății

Prin prezenta, cu referire la scrisoarea nr. 01-8/532 din 26 martie curent, MAEIE a examinat setul de materiale referitor la proiectul hotărârii Guvernului cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului *Acordului de finanțare dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind finanțarea proiectului "Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova"* și comunică următoarele.

Deoarece proiectul hotărârii de Guvern presupune încheierea unui tratat internațional, MAEIE menționează necesitatea elaborării setului de materiale pentru inițierea negocierilor în conformitate cu Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova și remiterea acestuia spre avizare tuturor instituțiilor de resort.

Totodată, precizăm că la setul de materiale nu este anexat textul Acordului, fapt ce nu permite expunerea poziției MAEIE pe acesta, mai mult ca atât, în denumirea proiectului de Acord în calitate de parte semnatară figurează Republica Moldova, iar din setul de materiale prezentat reiese că tratatul internațional este unul interguvernamental. Astfel, MAEIE atenționează că proiectul în cauză ar trebui să fie examinat prin prisma articolului 11, alin.1, lit. a) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova, tratate internaționale încheiate în numele RM.

În acest context, constatăm că setul de materiale prezentat spre avizare este elaborat în conformitate cu prevederile Legii nr. 317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și alte autorități ale administrației publice centrale și locale. Astfel, MAEIE nu face parte din autoritățile în a căror sarcină este pusă avizarea obligatorie.

  
Valeriu CHIVERI  
Viceministru

**Tabelul de divergențe cu argumentări**  
**la proiectul hotărîrii Guvernului „Cu privire la inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare dintre**  
**Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare privind finanțarea Proiectului „Modernizarea**  
**sectorului sănătății în Republica Moldova””**

N/O	Denumirea instituției	Propunerea instituției	Propunerile Ministerului Sănătății	Argumentări
1.	Ministerul Finanțelor	<p>Ținînd cont de faptul că, Asociația Internațională de Dezvoltare este subiect al dreptului internațional, Acordul de finanțare sus menționat cade sub incidența Legii nr. 595-XIV privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova din 24 septembrie 1999, calificîndu-se ca tratat internațional încheiat în numele Republicii Moldova. Deci, toate procedurile, întru inițierea negocierilor, aprobarea semnării cît și ratificarea Acordului sus menționat urmează a fi întreprinse în strictă conformitate cu Legea sus menționată. Respectiv, în conformitate cu art. 7 alin. 1 (a) al legii privind tratatele internaționale, propunerea cu privire la inițierea negocierilor în vederea încheierii unui tratat internațional, în cazul tratatelor ce urmează a fi încheiate în numele Republicii Moldova, este prezentată Președintelui Republicii Moldova prin proiect de decret, și nu Guvernului</p>	Se acceptă parțial	<p>La momentul inițierii promovării actului normativ privind inițierea negocierilor, proiectul Acordului de finanțare nu a fost remis de către Banca Mondială, și ținînd cont că 2 acorduri de finanțare a Băncii Mondiale pentru sectorul de sănătate au fost inițiate și semnate prin hotărîri de Guvern, a și fost elaborat și înaintat spre avizare prezentul proiect de hotărîre de Guvern conform Legii nr. 317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și alte autorități ale administrației publice centrale și locale.</p>

		<p>Republicii Moldova prin proiect de Hotărîre de Guvern. Astfel, urmează de modificat proiectul actului normativ prin care se dispune inițierea negocierilor asupra proiectului Acordului de finanțare respectiv.</p> <p>La fel, la punctul 2 din proiectul de hotărîre, sintagma „șef al Direcției finanțe în ocrotirea sănătății și protecției sociale” de substituit cu sintagma „șef al Direcției finanțele în ocrotirea sănătății și protecție socială, Ministerul Finanțelor”.</p> <p>Totodată, la articolul 4 se propune substituirea sintagmei „Se acordă depline puteri domnului” cu sintagma „Se împuternicește domnul”.</p> <p><i>La nota informativă.</i> Nu este clar care este totuși costul total al proiectului, de 30,9 mln.dolari SUA precum este menționat în nota informativă sau de 30,0 mln.dolari SUA. Totodată, informația privind repartizarea costului total al proiectului se solicită a fi prezentată pe măsuri, atît pe autoritățile implicate (Ministerul Sănătății, Compania Națională de Asigurări în Medicină) cît și pe fiecare an. De asemenea, considerăm necesar, ca autoritățile responsabile de</p>	<p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă</p> <p>Se acceptă parțial</p>	<p>La momentul elaborării proiectului hotărîrii de Guvern Banca Mondială a informat că viitorul proiect va fi în sumă de circa 30 mln dolari SUA, iar pe parcurs s-a anunțat suma de 20 mln DST, ce corespunde la 30,9 mln dolari SUA. Suma finală va fi negociată și stabilită în dependență de ratele de schimba, icnlsuiv și repartizată definitiv pe măsuri și responsabili pentru fiecare an de implementare (la moment aceste informații sunt în proces de definitivare).</p>
--	--	---	---	---

		implementarea activităților Proiectului propus, să examineze și să prezinte măsurile concrete ce țin de indicatorii legați de debursări care sunt deja prevăzute și au suport financiar în CBTM 2014-2016 și respectiv, pentru acelea care nu sunt incluse.		
2.	Ministerul Justiției	Comunică că din lista contrasemnatarilor urmează a fi exclus ministrul justiției, deoarece, conform art. 30 din Legea nr. 64-XII din 31 mai 1990 cu privire la Guvern, ministrul justiției contrasemnează hotărârile privind exercitarea de către Guvern a dreptului de inițiativă legislativă, elaborarea programelor de activitate legislativă, aprobarea proiectelor de legi și prezentarea lor Parlamentului spre examinare.	Se acceptă.	
3.	Ministerul Economiei	Ministerul Economiei consideră binevenită inițierea negocierilor Asupra unui Acord de finanțare cu Asociația Internațională pentru Dezvoltare (Banca Mondială) pentru finanțarea proiectului „Modernizarea sectorului sănătății în Republica Moldova”, precum și instituirea unui grup de negociatori în acest sens.  În acest context, ținem să menționăm că potrivit Anexei nr. 1 din Regulamentul	Se acceptă parțial	La momentul inițierii promovării actului normativ privind inițierea negocierilor, proiectul

		<p>privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin HG nr. 120 din 12.02.2001, argumentarea necesității încheierii tratatului trebuie să conțină în mod obligatoriu descrierea aspectelor: politic, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar. Totodată, comunicăm că în conformitate cu alin. 2, pct. 3 din HG nr. 120 din 12.02.2001, propunerea cu privire la inițierea negocierilor urmează, fi însoțită de textul proiectului tratatului. Prin urmare, se face imposibilă expunerea asupra setului de materiale prezentate spre examinare în lipsa proiectului acordului anexat a acesta.</p>		<p>Acordului de finanțare nu a fost remis de către Banca Mondială, și ținând cont că 2 acorduri de finanțare a Băncii Mondiale pentru sectorul de sănătate au fost inițiate și semnate prin hotărâri de Guvern, a și fost elaborat și înaintat spre avizare prezentul proiect de hotărâre de Guvern conform Legii nr. 317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și alte autorități ale administrației publice centrale și locale</p>
4.	Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene	<p>Deoarece proiectul hotărârii de Guvern presupune încheierea unui tratat internațional, MAEIE menționează necesitatea elaborării setului de materiale pentru inițierea negocierilor în conformitate cu Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova și remiterea acestuia spre avizare tuturor instituțiilor de resort. Totodată, precizăm că la setul de materiale nu este anexat textul Acordului, fapt ce nu permite expunerea poziției MAEIE pe acesta, mai mult ca atât, în denumirea proiectului de Acord în calitate de parte semnatară</p>	Se acceptă parțial	<p>La momentul inițierii promovării actului normativ privind inițierea negocierilor, proiectul Acordului de finanțare nu a fost remis de către Banca Mondială, și ținând cont că 2 acorduri de finanțare a Băncii Mondiale pentru sectorul de sănătate au fost inițiate și semnate prin hotărâri de Guvern, a și fost elaborat și înaintat spre avizare prezentul proiect de hotărâre de Guvern conform Legii nr. 317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și alte autorități ale administrației publice centrale și locale</p>

		<p>figurează Republica Moldova, iar din setul de materiale prezentat reiese că tratatul internațional este unul interguvernamental. Astfel, MAEIE atenționează că proiectul în cauză ar trebui să fie examinat prin prisma articolului 11, alin. 1, lit. a) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 cu privire la tratatele internaționale ale Republicii Moldova, tratate internaționale încheiate în numele RM.</p> <p>În acest context, constatăm că setul de materiale prezentat spre avizare este elaborat în conformitate cu prevederile Legii nr. 317-XV din 18 iulie 2003 privind actele normative ale Guvernului și alte autorități ale administrației publice centrale și locale. Astfel, MAEIE nu face parte din autoritățile în a căror sarcină este pusă avizarea obligatorie.</p>	Se acceptă	
5.	Compania Națională de Asigurări în Medicină	Cumincă despre lipsa de obiecții privind argumentarea necesităților de încheiere a acordului și susține toate propunerile incluse în proiect.		